



**EFALOCKA**®  
PROFESSIONAL



**XC-300**

Professional High Performance Clipper



## DE EFALOCK XC-300 – Professional High Performance Clipper

Herzlichen Dank für den Kauf dieser EFALOCK XC-300 Haarschneidemaschine, die neue Maßstäbe im Bereich der professionellen Clipper setzt:

- Einsatz neuester Lithium Stage 2 Technologie
  - dadurch besonders kurze Ladezeit: 20 Minuten bei Schnellladung, 150 Minuten zum vollständigen Aufladen des Akkus
  - besonders lange Betriebsdauer: bis 240 Minuten (bei vollaufgeladenem Akku)
  - Mikroprozessor-Steuerung: gleichmäßiger Lauf unabhängig vom Ladezustand des Akkus, kein Überladen des Akkus, kein Überhitzen des Motors
  - Langelebiges black ceramic Schneidmesser
  - Einfacher Scherkopfwechsel, leicht zu Reinigen
  - Akku- und Kabelbetrieb
  - Besonders ergonomische Form für ermüdungsfreies Arbeiten
  - Angenehm geringes Gewicht (220 g)
  - Inklusive Ladestation, 4 Kammaufsätzen, Reinigungsbürste, Ölfläschchen
- Viel Spaß und angenehmes Arbeiten mit Ihrer neuen EFALOCK Haarschneidemaschine.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders die „Sicherheitshinweise“ sorgfältig

durch, bevor Sie die Haarschneidemaschine in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Die EFALOCK Haarschneidemaschine darf nur zum Schneiden von menschlichem Haupthaar, Barthaar oder Augenbrauen im professionellen Einsatz verwendet werden.

### Inbetriebnahme und Aufladen des Akkus

Die Haarschneidemaschine ist im Auslieferungszustand nicht vollständig aufgeladen. Daher sollten Sie die Maschine bitte vor der ersten Inbetriebnahme vollständig aufladen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an und stecken Sie den Stecker in die auf einem ebenen Untergrund stehende Ladestation und danach die Maschine in die Ladestation oder direkt in die Haarschneidemaschine.
- Der vollständige Ladevorgang dauert ca. 150 Minuten. Während des Ladevorgangs leuchtet

die Betriebsanzeige ROT. Ist der Akku aufgeladen, leuchtet die Betriebsanzeige GRÜN.

- Das Aufladen eines nicht vollständig entladenen Akkus hat keinen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit Ihrer Haarschneidemaschine. Trotzdem können Sie die Lebensdauer des Akkus verlängern, wenn Sie die Maschine von Zeit zu Zeit vollständig bis zum Stillstand entladen und danach wieder vollständig (150 Minuten) aufladen.

### Anwendung

Die Haarschneidemaschine wird über den An-/Ausknopf bedient und ein- oder ausgeschaltet. Bei eingeschalteter Maschine leuchtet die Betriebsanzeige GRÜN.



Schieben Sie den Einstellhebel nach oben, um die Schnittlänge zu verkürzen. Drücken Sie die Entriegelungstaste und schieben Sie den Einstellhebel zurück, um die Schnittlänge zu verlängern.

(1.0 mm | 1.3 mm | 1.6 mm | 1.9 mm)

- Für unterschiedliche Schnittlängen können Kammaufsätze auf den Scherkopf aufgesetzt werden. Diese liegen in den Größen 3 mm, 6 mm, 9 mm und 12 mm der Haarschneidemaschine bei.



## Reinigung und Wartung

Zur Erhaltung der optimalen Schneideleistung der Haarschneidemaschine sollte das Gerät regelmäßig, am besten täglich gereinigt und geölt werden:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Aufsteckkamm ab, sofern in Gebrauch.
- Schalter für Längenverstellung des Scherkopfs auf 1,9 mm stellen.
- Säubern Sie die Haarschneidemaschine von Haaren bzw. Verunreinigungen mit dem Reinigungsbürstchen.
- Nehmen Sie den Scherkopf vorsichtig ab, indem Sie von oben gegen den Scherkopf drücken und entfernen Sie die Haare mit dem Reinigungsbürstchen von Scherkopf und Maschine.
- Ölen Sie den Scherkopf bei regelmäßigem Gebrauch am besten täglich:
  - Jetzt drücken Sie vorsichtig auf die Motoraufnahme, so dass sich das Messer vom Schneidekopf leicht hebt. Ölen Sie alle Stellen, wo sich Messer und Schneidekopf vorher berührt haben. Verwenden Sie nur das beiliegende Spezialöl (verdunstet nicht, behindert nicht den Lauf des Messers).
  - Stellen Sie den Schalter zur Längenverstellung wieder komplett runter auf 1.9mm. Stecken Sie zuerst den unteren Teil auf das Gerät – es muss perfekt sitzen. Nur dann bitte das Oberteil

des Scherkopfes aufstecken. Bei zu starkem Widerstand keine Gewalt anwenden um Beschädigungen zu vermeiden. Stattdessen Prozess wiederholen und sicherstellen, ob die Schritte gemäß Anleitung durchgeführt wurden.

- Zur Reinigung des Gehäuses und der Ladestation verwenden Sie bitte ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven oder kratzenden Reinigungsmittel. Sollte der Schneidekopf im Verlaufe der Nutzungsdauer eine nachlassende Schneideleistung aufweisen, kann dieser ausgetauscht werden (als Ersatzteil erhältlich).

Problembehandlung / Wenn die Haarschneidemaschine nicht funktioniert. . .

- Die Maschine läuft nicht bzw. lässt sich nicht einschalten?
  - > Ist der Akku leer? Bitte stellen Sie die Maschine in die Ladestation (mit Stromnetz verbunden) oder schließen Sie das Netzteil direkt an die Maschine an. Die Schnellladung dauert nur 20 Minuten. Sie können auch im Kabelbetrieb weiterarbeiten.
  - > Überprüfen Sie die Stromversorgung, ob die korrekte Netzspannung vorhanden ist.
- Die Haarschneidemaschine schaltet sich von selbst ab.

> Bitte laden Sie den Akku der Maschine auf oder arbeiten Sie im Kabelbetrieb weiter.

- Die Haarschneidemaschine „reißt“?

> Reinigen und ölen Sie die Maschine regelmäßig, bei intensivem Gebrauch am besten täglich. Gehen Sie bitte vor wie oben beschrieben.

- Hautverletzungen

> Haben Sie bei der Anwendung die Maschine zu stark aufgedrückt? Verringern Sie den Anpressdruck.

> Beschädigter Scherkopf? Überprüfen Sie den Scherkopf auf Beschädigungen oder unrunder Lauf. Ggf. Scherkopf austauschen.

## Sicherheitshinweise

- Diese Haarschneidemaschine ist ausschließlich für den professionellen Einsatz vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Niemals versuchen, Staub oder Verunreinigungen mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes wie Nadel oder Kammspitze aus dem Inneren der Haarschneidemaschine zu entfernen.
- Das Netzteil darf nur an Wechselstrom angeschlossen werden. Bitte überprüfen Sie, ob die Spannung Ihrer Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild des Netzteils übereinstimmt.
- Das Gerät, Netzteil und die Anschlussleitung nicht unter Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser halten.





dem Wasser abspülen.

• In das Geräteinnere dürfen keine Flüssigkeiten gelangen.



• Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.

• Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es wieder herausholen. Das Gerät darf danach nicht wieder benutzt werden.

• Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Stecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

• Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung, mit einem Nennauslösestrom von weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI-Schutzschaltung absichern zu lassen.

Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn:

- das Gerät, der Netzstecker oder die Anschlussleitung beschädigt ist.
- das Gerät gefallen ist, sichtbare Beschädigungen am Scherkopf aufweist oder die Funkti-

onsweise eingeschränkt ist, da sonst Hautverletzungen entstehen können.

– das Gerät so beschädigt ist, dass elektrische Teile freiliegen.

– wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen sind.

In jedem Fall sofort vom Netz trennen und den technischen Kundendienst informieren!

• Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Netzteils angegebenen Spannung übereinstimmt.

• Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für die Benutzung durch solche Personen, die die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung nicht aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.

• Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Halten Sie ebenfalls das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern.

• Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen: Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Fassen Sie das Netzteil an, wenn Sie es

aus der Steckdose ziehen. Halten Sie die Leitung sowie das Gerät von heißen Oberflächen fern. Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Die Isolierung darf nicht beschädigt oder gequetscht sein. Das Kabel nie um das Gerät wickeln.

• Um eine Gefährdung zu vermeiden, dürfen Reparaturen nur vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.

• Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

• Das Gerät nicht längere Zeit extremen Temperaturen (unter 0°C / über 40°C) aussetzen.

• Bei eingeschalteter Haarschneidemaschine nicht in oder an das Messer fassen.

• Ziehen Sie vor dem Reinigen der Haarschneidemaschine den Netzstecker.

• Die mitgelieferten Aufsteckkäme nur bei ausgeschalteter Maschine aufsetzen oder abnehmen. Das Verwenden anderer Aufsteckkäme als die mitgelieferten kann die Funktion beeinträchtigen oder gar die Maschine beschädigen.

• Nur die zugehörige EFALOCK Ladestation zum Aufladen der Haarschneidemaschine verwenden.





## Entsorgung



Soll das Elektrogerät nicht mehr verwendet werden, muss es den zu-ständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen zur Entsorgung überlassen werden. In der Regel werden von diesen Entsorgungseinrichtungen gesonderte Annahmestellen für Elektrogeräte vorgehalten (Recyclinghöfe, Wertstoffhöfe etc.). Das Elektrogerät gehört nicht in die Restabfalltonne.

Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht-privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

Vor der Entsorgung sind Akkus vollständig zu entladen.

## Lithium Stage-2 Akku

Der Lithium Stage-2 Akku ist eine Lithium-Batterie der neuesten Generation. Dieser Akku behält

auch nach vielen Lade-/Entladezyklen seine volle Leistungsfähigkeit (bis zu 2.000 Ladevorgänge ohne Verlust der Kapazität). Der Einsatz neuester Technik macht den Akku unempfindlich gegenüber Temperatureinflüssen und verhindert ebenso die Entwicklung von Eigenwärme, wie das bei gewöhnlichen Lithium Akkus möglich ist.

## Technische Daten

### Haarschneidemaschine

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Antrieb:                         | DC-Motor           |
| Akku:                            | Lithium Stage 2    |
| Betriebsdauer                    | bis zu 240 Minuten |
| Ladezeit vollständiges Aufladen: | 150 Minuten        |
| Schnellladung:                   | 20 Minuten         |
| Schneidebreite                   | 40 mm              |
| Gewicht                          | 220 g              |

### Netzteil

|            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| Input:     | 100-240Volt ~ 50/60 Hz – 200 mA |
| Output     | 5 Volt – 1200mA                 |
| Kabellänge | 2,5m                            |

Technische Änderungen vorbehalten.  
Abbildungen in dieser Anleitung können abweichen.

**EFAQLOCKA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

EFAQLOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Deutschland

GARANTIE



Senden Sie bitte bei Reklamation, Garantiansprüchen und eventuell notwendigen Reparaturen diesen Coupon mit vollständiger Eintragung ein.

Umverschiff  
 Aufladung



PROFESSIONAL





## GB EFALOCK XC-300 – Professional High Performance Clipper

Thank you for purchasing the EFALOCK XC-300 – the hair clipper that sets new standards for professional hair cutting equipment:

- Latest “Lithium Stage 2” technology
- This latest technology makes charging particularly fast: 20 minutes for a quick charge, 150 minutes for a full battery charge
- Particularly long-lasting operating time: up to 240 minutes (when fully charged)
- Microprocessor-control: smooth running irrespective of the battery's charge, the battery doesn't overcharge and the motor doesn't overheat
- long-lived black ceramic cutting head
- Easy-to-change cutting head, easy to clean
- Mains and battery operation
- Particularly ergonomic shape for fatigue-free working
- Pleasantly lightweight (220 grams)
- Including charging station, four comb attachments, cleaning brush, little bottle of oil

We hope you enjoy using your new EFALOCK hair clipper and that you find it pleasant to work with.

## OPERATING INSTRUCTIONS

Please read these operating instructions carefully, particularly the “Safety Information”, before using the hair clipper. This will protect you from potential harm and will prevent the clipper from being damaged through incorrect use. Please keep these operating instructions for later reference. Please don't forget when passing the appliance on to others to also hand on these operating instructions.

### Intended use

The EFALOCK hair clipper may only be used to cut human hair, beards and eyebrows in professional use.

### Taking into use and charging the battery

The hair clipper's battery is not fully charged at purchase. You should therefore charge it fully before using it for the first time.

- Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate.
- Connect the mains adapter to the mains and insert the plug into the charging station (the charging station must be standing on a level surface) and then the appliance into the charging station or directly into the hair clipper.
- A full battery charge will take around 150 minutes. The lamp will turn RED during charging. It will turn GREEN when the battery is fully charged.

• Charging a battery that has not been completely discharged will have no effect on your hair clipper's performance. You may still, however, increase the battery's lifespan by occasionally entirely discharging the clipper until it stops working and then recharging it (150 minutes).

### Use

• The hair clipper is operated and turned on and off using the on / off button. The lamp will turn GREEN when the clipper is switched on.



Push up adjustment switch to desired level to cut hair shorter.

Push and hold lock button, then pull back adjustment switch to cut hair longer or to reset.

(1.0 mm | 1.3 mm | 1.6 mm | 1.9 mm)

• Comb attachments may be fitted to the cutter head for different cutting lengths. Sizes 3 mm, 6 mm, 9 mm and 12 mm have been included with the hair clipper.

### Cleaning and maintenance

The hair clipper should be regularly cleaned and oiled (preferably daily) to maintain its optimum cutting performance:





- Switch the clipper off.
- Remove any comb attachments if in use.
- The button to adjust the length of the cutting head should be turned fully down at 1.9mm.
- Carefully take the cutting head from the device, by pushing with 2 hands at the top of the cutting head. Remove the hairs from the cutting head with the supplied brush. Oil the cutting head: with regular use of the device we recommend to do this daily. Oil the cutting head daily with 5 small drops of oil. All drops should be applied on the exact specified places. Only use special oil that came with the machine (do not dilute, it does not bother the running of the machine).

Turn the button to adjust the length of the cutting head again fully down at 1.9mm. First place the bottom part in the device. this should fit perfect. Only after that push the top of the cutting head in the machine. If you feel too much resistance do not use excessive force, to prevent any damage. Instead do the procedure again and see if you have properly followed the instructions.

- Please use a damp cloth to clean the housing and the charging station.
- Do not use aggressive or abrasive cleaners. The cutting head may be replaced should its

cutting performance start to fade over time (available as a spare part)

- Remove hair and dirt from the hair clipper using the cleaning brush.
- Carefully remove the cutting head by pressing from above against the cutting head and remove hairs from the cutting head and clipper using the cleaning brush.

It's best to oil the cutting head daily when the clipper is in regular use:

- Remove the cutter head by pressing from above against the cutting head. Now carefully press against the motor attachment so that the cutter lifts slightly from the cutting head. Oil all the places where the blade and the cutting head have previously come into contact. Only use the included special oil (does not evaporate, does not impair the blade's running).
- Please use a damp cloth to clean the housing and the charging station.
- Do not use aggressive or abrasive cleaners.

The cutting head may be replaced should its cutting performance start to fade over time (available as a spare part).

#### Troubleshooting / when the hair clipper doesn't work...

- The clipper isn't working or can't be switched on?  
> Is the battery empty? Please place the clipper in the charging station (connected to the mains) or con-

nect the mains adapter directly to the clipper. A quick charge will only take twenty minutes. You may also continue to work with the power cable connected.

> Please check the power supply for the correct mains voltage.

- The hair clipper switches itself off.

> Please charge the clipper's battery or continue with the power cable connected.

- The hair clipper is "pulling"?

> Please clean and oil the clipper regularly, preferably daily when it is in frequent use. Please proceed as described above.

- Skin damage

> Did you apply too much pressure with the clipper? Reduce the pressure applied.

> Damaged cutting head? Check the cutting head for damage or irregular running. Replace the cutting head if necessary.





### Safety information

• This hair clipper is intended solely for professional use.

• The appliance may not be opened.

• Never attempt to remove dust or dirt with the help of pointed objects, such as needles or comb tips, from the hair clipper's interior.

• The mains adapter may only be connected to alternating currents. Please check whether the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the mains adapter's type plate.

• Do not immerse the clipper, mains adapter or connecting cable in water and do not rinse under running water.

• No fluids may be allowed to get inside the clipper.



• Do not use this clipper in proximity to bathtubs, showers, wash basins or other vessels containing water and do not use it when your hands are wet.

• Should the clipper have fallen into water, disconnect it from the mains before taking it out. The clipper may never be used again if it has fallen into water.

• When the clipper is used in bathrooms, you should always disconnect it from the mains after use as proximity to water constitutes a risk even when the clipper is switched off.

• Additional protection may be provided through the installation of a fault-current safety feature with a breaking current of less than 30 mA in the buildings'

systems. We recommend that you have an electrician protect the power circuits with an FI protective circuit.

Never take the appliance into operation when

– the clipper, the mains plug or the power cable has been damaged.

– the clipper has been dropped, there is visible damage to the cutting head or its functioning is restricted as otherwise it may damage the skin.

– the clipper has been damaged to such an extent that electrical components are exposed.

– liquid or foreign bodies have penetrated the clipper.

Always immediately disconnect from the mains and inform the technical customer services.

• Please check whether the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the mains adapter's type plate.

• This clipper is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities and is not intended for use by such persons who do not possess the required experience and knowledge – unless they are being accordingly supervised or instructed in the use of the clipper by a person who is responsible for their safety.

• Children should be supervised to ensure that they do not play with the clipper.

• Also keep packaging materials, e.g. films, away from children.

• Protect the power cable from damage; never pull on the power cable. Take hold of the mains adapter when you pull it from the plug socket. Keep the cable and the clipper away from hot surfaces. Regularly check the power cable for damage. The insulation may not be damaged or crushed. Never wind the cable around the clipper.

• Repairs may only be carried out by authorised customer services to prevent any risks.

• The clipper's power cable must be replaced by the manufacturer or its customer services or similarly qualified persons when it has become damaged to prevent risks.

• Do not expose the clipper to extreme temperatures for extended periods of time (below 0°C / over 40°C).

• Do not touch the blade when the hair clipper is switched on.

• Disconnect the hair clipper from the mains before cleaning it.

• Only attach or remove the supplied comb attachments when the clipper is switched off. The use of comb attachments other than those supplied may impair the clipper's functioning or even damage it.


• Only use the appropriate EFALOCK charging station to charge the hair clipper.







### Disposal

 The electrical appliance must be handed over to the local public disposal facilities for disposal if it is no longer to be used.

Such disposal facilities usually operate special acceptance points for electrical appliances (recycling yards, reusable-materials yards, etc.).

The electrical appliance must not be disposed of as residual waste.

This also applies to electrical appliances that at their end of life were used in non-private environments, i.e. in commercial or business environments. Waste-advisory services will provide information about environmentally-friendly disposal if the local public disposal facilities do not accept electrical appliances that were previously used in non-private environments.

Rechargeable batteries must be completely discharged before they are disposed of.

### Lithium Stage 2 rechargeable batteries

Lithium Stage 2 rechargeable batteries are the latest generation of lithium batteries. These batteries will maintain their full performance capacities even

after many charging / discharging cycles (up to 2,000 charges without capacity loss). The use of the latest technologies makes the rechargeable battery resistant to the effects of temperature changes and thus also prevents the development of intrinsic heat as happens with conventional rechargeable batteries.

### Technical data

#### Hair clipper

Drive: DC motor  
Rechargeable battery: Lithium Stage 2  
Charge lasts for up to 240 minutes of use  
Charging time Full charge: 150 minutes  
quick charge: 20 minutes  
Cutting width 40 mm  
Weight 220 g

#### Mains adapter

Input: 100-240 Volt ~ 50/60 Hz – 200 mA  
Output: 5 Volt – 1200 mA  
Cable length 2.5 m

Subject to technical change.  
Images in these instructions may vary.

**EFAQLOCKA®**  
PROFESSIONAL

EFAQLOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Germany

|  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
| <b>GUARANTEE</b>   |  | Signature                         |
|  |   | Date of purchase                  |
| In case of claims and necessary repairs, please fill out completely and attach this voucher. |   | <b>EFAQLOCKA®</b><br>PROFESSIONAL |



## FR EFALOCK XC-300 – Tondeuse ultra-performante

Merci beaucoup d'avoir fait l'acquisition de cette tondeuse à cheveux EFALOCK XC-300 qui pose aujourd'hui de nouveaux jalons dans le domaine des tondeuses professionnelles :

- Utilisation de la toute nouvelle technologie au lithium Stage-2
  - Temps de recharge très court par conséquent : recharge rapide en 20 mn, recharge complète de la batterie en 150 mn
  - Autonomie particulièrement longue : jusqu'à 240 mn (lorsque la batterie est chargée à fond)
  - Commande par microprocesseur : fonctionnement régulier indépendamment du taux de capacité de la batterie, pas de surcharge de la batterie, pas de surchauffe du moteur
  - lame black ceramic longue durée
  - Changement facile de la tête de rasage, nettoyage aisé
  - Fonctionnement à batterie et sur secteur
  - Forme très ergonomique pour travailler sans se fatiguer
  - Appareil agréablement léger (220 g)
  - Livré avec chargeur, 4 sabots (peignes adaptables), brosse de nettoyage, petit flacon d'huile
- Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de succès avec votre nouvelle tondeuse à cheveux EFALOCK.

### NOTICE D'UTILISATION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre consacré aux « Consignes de sécurité », avant d'utiliser la tondeuse à cheveux. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation. Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également cette notice.

### Utilisation conforme

La tondeuse à cheveux EFALOCK est un appareil conçu uniquement pour la coupe professionnelle des cheveux, de la barbe ou des sourcils.

### Mise en service et chargement de la batterie

La tondeuse à cheveux n'est pas entièrement chargée lorsqu'elle est livrée. C'est pourquoi nous vous conseillons de bien vouloir charger à fond l'appareil avant la toute première mise en service.

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le bloc d'alimentation sur le réseau secteur et insérez la fiche dans le chargeur placé sur une surface plane puis l'appareil dans le chargeur, ou alors directement dans la tondeuse à cheveux.
- Le chargement complet dure environ 150 mn. Durant cette opération, le témoin de charge s'allume

en ROUGE. Une fois la batterie rechargée, il passe au VERT.

- Le chargement d'une batterie qui n'est pas entièrement à plat n'a aucune influence sur les performances de votre tondeuse à cheveux. Malgré tout, vous pouvez prolonger la durée de vie de la batterie si vous laissez l'appareil se décharger jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement avant de le recharger à fond (150 mn).

### Utilisation

- La tondeuse à cheveux est utilisée et mise en marche ou éteinte à l'aide du bouton marche/arrêt. Lorsque l'appareil est en marche, le voyant VERT est allumé.



Faites glisser le levier vers le haut pour raccourcir la longueur de coupe. Appuyez sur le bouton de déblocage et faites glisser le levier de retour pour prolonger la longueur de coupe.

(1.0 mm | 1.3 mm | 1.6 mm | 1.9 mm)

- Il est possible de fixer sur la tête de rasage des sabots pour des longueurs de coupe différentes. Ceux-ci sont fournis dans les longueurs 3, 6, 9 et 12 mm avec la tondeuse à cheveux.



### Nettoyage et maintenance

Pour que votre tondeuse à cheveux continue de couper efficacement, il est conseillé de nettoyer et de lubrifier régulièrement l'appareil, l'idéal étant de le faire tous les jours :

- Éteignez l'appareil.
- Démontez le sabot, si vous venez d'utiliser l'appareil.
- Nettoyez la tondeuse en enlevant les cheveux et autres saletés à l'aide de la brosse de nettoyage. Mettez le bouton pour régler la longueur de la tête sur 1.9mm.

Enlevez la tête de coupe de l'appareil en pressant la tête de coupe en haut avec les mains. Nettoyez la tête avec la brosse fournie.

huiler la tête de coupe : il est recommandé d'huiler la tête de coupe quotidiennement avec 5 trousseaux d'huile. Veuillez appliquer les trousseaux exactement sur les zones concernées. Utilisez seulement de l'huile spéciale, fournie avec la machine (ne pas diluer, la fonction de la machine ne sera pas affectée).

Mettez le bouton pour régler la longueur encore sur 1.9mm. Premièrement, faites passer la partie inférieure sur l'appareil - elle doit s'adapter parfaitement. Remettez seulement alors, la partie supérieure. En cas de résistance, recommencez le processus et assurez si les étapes ont été considé-

rées conformément à l'instruction.

- Pour nettoyer le boîtier et le chargeur, veuillez utiliser un chiffon humide.
- Pour le nettoyage, n'utilisez aucun produit agressif ou abrasif.

Si la tête de coupe n'est plus aussi efficace qu'au début après un certain temps, elle peut être remplacée (pièce de rechange livrable).

### Traitement des problèmes / Lorsque la tondeuse à cheveux ne fonctionne pas ...

- L'appareil ne fonctionne pas ou ne se met pas en marche ?

> La batterie est-elle à plat ? Veuillez placer l'appareil dans le chargeur (relié au secteur) ou branchez le bloc d'alimentation directement sur l'appareil. La recharge rapide ne dure que 20 mn, mais vous pouvez également travailler en branchant l'appareil sur le secteur.

> Vérifiez l'alimentation électrique et si la tension du réseau correcte est disponible.

- La tondeuse à cheveux s'éteint d'elle-même.
- > Veuillez recharger la batterie de l'appareil ou continuez à travailler en le branchant sur le secteur.
- La tondeuse à cheveux « arrache » cheveux/poils ?
- > Nettoyez et lubrifiez l'appareil régulièrement, tous les jours de préférence si vous l'utilisez très souvent. Veuillez procéder de la manière ci-dessus décrite.

- Blessures cutanées

> Vous avez trop appuyé avec la machine lorsque vous l'avez utilisée ? Réduisez la pression d'application.

> La tête de rasage est abîmée ? Vérifiez si la tête de rasage est endommagée ou si elle fonctionne de manière irrégulière. Remplacez la tête de rasage si nécessaire.

### Consignes de sécurité

- Cette tondeuse à cheveux est exclusivement conçue pour un usage professionnel.
- Il est interdit d'ouvrir l'appareil.
- Ne jamais essayer de retirer la poussière ou les saletés se trouvant à l'intérieur de la tondeuse à cheveux en utilisant une aiguille ou la pointe d'un peigne.
- Brancher le bloc d'alimentation uniquement sur du courant alternatif. Veuillez vérifier que la tension de votre circuit d'alimentation électrique correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.
- Ne pas plonger l'appareil, le bloc d'alimentation et le câble dans l'eau ou les rincer sous l'eau courante.
- Éviter absolument toute infiltration de liquide à l'intérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau et





ne vous en servez pas si vous avez les mains mouillées.

• Si l'appareil est tombé dans l'eau, débranchez-le avant de l'en retirer. Il est ensuite rigoureusement interdit d'utiliser l'appareil.

• Si la tondeuse est utilisée dans une salle de bains, il convient de débrancher l'appareil du secteur après utilisation car la proximité de l'eau représente un danger, même si l'appareil est éteint.

• L'intégration dans votre installation électrique d'un dispositif de protection contre les courts-circuits avec un courant nominal de déclenchement de 30 mA maximum fournira une protection supplémentaire. Nous vous recommandons de faire installer par un électricien un circuit de protection à déclenchement par courant de défaut afin de protéger les circuits électriques.

Ne mettez jamais l'appareil en marche si :

- l'appareil, la fiche secteur ou le câble de raccordement est endommagé ;
- l'appareil est tombé, présente des dégâts apparents sur la tête de coupe ou lorsque son fonctionnement est limité, sinon des blessures cutanées sont possibles ;
- l'appareil est tellement endommagé que des pièces électriques sont à nu ;
- du liquide ou un corps étranger a pénétré à

l'intérieur de l'appareil.

Il faut dans tous les cas le débrancher immédiatement et informer le service après-vente technique !

• Vérifiez si la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation.

• Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites voire par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être supervisées ou d'avoir reçu les instructions d'usage de la personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil.

• Il est recommandé de surveiller les enfants pour éviter qu'ils jouent avec l'appareil.

• Tenez également à l'écart des enfants le matériel d'emballage, tels que les films protecteurs en plastique.

• Protégez le câble de raccordement des détériorations : ne tirez jamais sur ce cordon. Saisissez le bloc d'alimentation lorsque vous le retirez de la prise de courant. Le câble de raccordement ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes. Vérifiez régulièrement si le câble de raccordement est endommagé. L'isolation ne doit pas être abîmée ou coincée. Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.

• Pour éviter tout danger, confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé.

• Lorsque le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou encore des personnes adéquatement qualifiées afin d'éviter tout danger.

• Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (inférieures à 0°C et supérieures à 40°C) pendant une période prolongée.

• Ne pas toucher la lame ou l'intérieur de celle-ci lorsque la tondeuse à cheveux est en marche.

• Débranchez la tondeuse à cheveux du secteur avant de la nettoyer.

• N'insérer ou ne retirer les sabots fournis que lorsque l'appareil est arrêté. L'utilisation de sabots autres que ceux qui sont fournis avec l'appareil peut influencer le fonctionnement de la machine, voire même l'endommager.

• Utiliser uniquement le chargeur EFALOCK fourni pour recharger la tondeuse à cheveux.





### Mise au rebut



Si l'appareil électrique n'est plus utilisé, il doit être déposé dans une déchetterie publique locale compétente.

En général, ces déchetteries disposent de points de collecte séparés pour les appareils électriques (déchetterie avec tri sélectif, recyclage, etc.).

L'appareil électrique ne doit pas être jeté avec les déchets non triés.

Ceci s'applique également aux appareils électriques utilisés à titre non personnel, par exemple dans l'industrie ou l'artisanat. Si les appareils électriques utilisés par des professionnels ne peuvent pas être déposés dans des déchetteries publiques, le bureau de renseignement de ces dernières pourra indiquer la manière de procéder.

Décharger intégralement les batteries avant de les mettre au rebut.

### Batterie au lithium Stage-2

La batterie au lithium Stage-2 est une batterie nouvelle génération. Même après de nombreux cycles de décharge/recharge, elle conserve sa pleine puissance (jusqu'à 2400 recharges sans perte de capa-

cité). Grâce à l'utilisation de la dernière technologie en date, la batterie est insensible aux changements de température, prévenant ainsi la dissipation de chaleur interne, comme cela peut être le cas avec les batteries au lithium traditionnelles.

### Caractéristiques techniques

#### Tondeuse à cheveux

|                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| Entraînement :      | Moteur DC       |
| Batterie :          | Lithium Stage 2 |
| Autonomie :         | Jusqu'à 240 mn  |
| Recharge complète : | 150 mn          |
| recharge rapide :   | 20 mn           |
| Largeur de coupe :  | 40 mm           |
| Poids :             | 220 g           |

#### Bloc d'alimentation

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| Entrée :            | 100-240 V ~ 50/60 Hz – 200 mA |
| Sortie :            | 5 V – 1200 mA                 |
| Longueur de câble : | 2,5 m                         |

Sous réserve de modifications techniques.

Les figures dans cette notice d'utilisation peuvent différer.

# EFALOCKA®

PROFESSIONAL

EFALOCKA Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Allemagne

GARANTIE



En cas de réclamation, de mise en œuvre de la garantie ou de réparation éventuellement nécessaire, veuillez retourner ce coupon dûment rempli.

Signature

Date de l'achat

EFALOCKA®  
PROFESSIONAL



## IT EFALOCK XC-300 – Professional High Performance Clipper

Vi ringraziamo per aver acquistato la presente macchina tagliacapelli EFALOCK XC-300 che stabilisce standard sempre più elevati nel campo delle macchine tagliacapelli professionali:

- impiego della nuovissima tecnologia a litio Stage 2
  - che offre un tempo di ricarica particolarmente breve: 20 minuti per la ricarica veloce, 150 minuti per la ricarica completa della batteria
  - durata di funzionamento particolarmente lunga: fino a 240 minuti (con batteria completamente carica)
  - uso con microprocessore: funzionamento regolare a prescindere dallo stato di ricarica della batteria, nessun sovraccarico della batteria, nessun surriscaldamento del motore
  - lama di lunga durata black ceramic
  - semplice sostituzione e pulizia della testina
  - funzionamento con batteria o cavo inserito
  - forma particolarmente ergonomica per lavorare senza affaticarsi
  - peso ridotto (220 g)
  - stazione di ricarica inclusa, 4 pettini, spazzolina di pulizia, oliatore
- Vi auguriamo un piacevole utilizzo della vostra nuova macchina tagliacapelli EFALOCK.

### ISTRUZIONI PER L'USO

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare la sezione "Avvertenze di sicurezza", prima di mettere in funzione la macchina tagliacapelli. Eviterete così di esporvi a eventuali pericoli e di danneggiare l'apparecchio in seguito a un uso scorretto. Conservate le presenti istruzioni per poterle rileggere in futuro. Se affidate l'apparecchio a un'altra persona, consegnatele anche le presenti istruzioni.

### Utilizzo conforme alle disposizioni

La macchina tagliacapelli EFALOCK può essere utilizzata in ambito professionale esclusivamente per tagliare i capelli, la barba o le sopracciglia nell'uomo.

### Messa in funzione e ricarica della batteria

La macchina tagliacapelli non è fornita completamente carica. Di conseguenza dovrete ricaricare completamente la macchina prima di accenderla per la prima volta.

- Assicuratevi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.
- Collegate l'alimentatore alla rete elettrica e inserite lo spinotto nella stazione di ricarica posta su una superficie piana e successivamente collocate la macchina nella stazione di ricarica oppure direttamente lo spinotto nella macchina tagliacapelli.
- Il processo di ricarica completo dura ca. 150 minuti.

Durante il processo di ricarica l'indicatore di stato è ROSSO, quando la batteria è carica, s'illumina invece l'indicatore di stato VERDE.

• La ricarica di una batteria non completamente scarica non ha ripercussioni negative sull'efficienza della vostra macchina tagliacapelli. Ciononostante, potete prolungare la durata della batteria se di tanto in tanto fate scaricare completamente la macchina fino allo spegnimento e la ricaricate poi completamente (150 minuti).

### Impiego

• Il rasoio per capelli funziona e viene spento e acceso con il pulsante ON/OFF. Se la macchina è accesa, l'indicatore è VERDE.



Spingere verso l'alto l'interruttore di regolazione al livello desiderato per tagliare i capelli più corti. Premere e tenere premuto il pulsante di blocco, quindi tirare l'interruttore di regolazione per tagliare i capelli più lunghi o per reimpostare.  
(1.0 mm | 1.3 mm | 1.6 mm | 1.9 mm)

• Per ottenere diverse altezze di taglio è possibile montare sulla testina i diversi pettini in dotazione con la macchina nelle misure 3 mm, 6 mm, 9 mm e 12 mm.



## Pulizia e manutenzione

Per mantenere ottimale l'efficienza di taglio della macchina tagliacapelli, l'apparecchio dovrebbe essere pulito e oliato regolarmente, preferibilmente ogni giorno.

- Spegnete l'apparecchio.
- Rimuovete il pettine, se in uso.
- Pulite la macchina dai capelli e/o dai residui utilizzando la spazzolina di pulizia.

L'interruttore per regolare la lunghezza della testina deve essere ruotato completamente in basso a 1,9 mm.

Con delicatezza togliere la testina dal dispositivo premendo con 2 mani sulla parte superiore della testina. Rimuovere i capelli dalla testina con lo spazzolino in dotazione.

Lubrificare la testina: con un utilizzo regolare del dispositivo raccomandiamo di lubrificare quotidianamente. Oliare ogni giorno con 5 gocce di olio. Tutte le gocce dovrebbero essere applicate sul punto esatto specificato.

Utilizzare solamente l'olio specifico fornito con la macchina (non diluire l'olio, non influisce sul funzionamento della macchina).

Ruotare ancora completamente in basso l'interruttore per regolare la lunghezza della testina di taglio a 1,9 mm. Prima inserire la parte inferiore nel dispositivo. Questa dovrebbe alloggiare perfettamente. Solo dopo aver spinto la parte superiore della

testina nella macchina. Se sentite troppa resistenza non utilizzare eccessiva forza per prevenire qualsiasi danno. Al contrario ripetere la procedura di nuovo e controllare se sono state seguite attentamente le istruzioni.

- Per pulire la parte esterna e la stazione di ricarica utilizzate un panno umido.
  - Per la pulizia non utilizzate detergenti aggressivi o abrasivi.
- Qualora nel corso della durata di utilizzo l'efficacia della testina dovesse diminuire, è possibile sostituirla (disponibile come pezzo di ricambio).

## Risoluzione dei problemi / se la macchina tagliacapelli non funziona...

- La macchina non funziona e/o non si accende?

È la batteria è scarica? Vi preghiamo di inserire la macchina nella stazione di ricarica (collegata alla rete elettrica) o di collegare direttamente l'alimentatore alla macchina. La ricarica rapida dura solo 20 minuti. Potete continuare a lavorare anche col cavo inserito.

È Controllate se nell'impianto elettrico è disponibile la corretta tensione di rete.

- La macchina tagliacapelli si spegne da sola.
- È Vi preghiamo di ricaricare la batteria della macchina o di lavorare con il cavo inserito.
- La macchina tagliacapelli "strappa"?

È Pulite e oliate la macchina regolarmente, in caso di uso intenso preferibilmente ogni giorno. Procedete come descritto sopra.

- Lacerazioni della pelle
- È Durante l'utilizzo avete premuto con troppa forza la macchina? Riducete la pressione durante il taglio.

È Testina danneggiata? Controllate che la testina non sia danneggiata o che non scorra in modo uniforme. Event. sostituite la testina.

## Avvertenze di sicurezza

- La macchina tagliacapelli è progettata esclusivamente per l'impiego professionale.
- L'apparecchio non deve essere aperto.
- Non tentate mai di rimuovere la polvere o le impurità dall'interno della macchina tagliacapelli per mezzo di un oggetto appuntito come un ago o la punta di un pettine.
- L'alimentatore può essere collegato solo alla corrente alternata. Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore.
- Non immergete o sciacquate sotto l'acqua corrente il dispositivo, l'alimentatore e il cavo di collegamento.
- Nelle parti interne dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.





• Non utilizzate l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua o se avete le mani bagnate.

• Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccate la spina prima di riprenderlo. Successivamente non sarà più possibile utilizzare l'apparecchio.

• Se l'apparecchio viene utilizzato in bagno, staccatelo dalla corrente dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

• Per assicurare una protezione complementare è consigliabile l'installazione nell'impianto domestico di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con corrente d'apertura nominale inferiore a 30mA. Sugeriamo di far assicurare i circuiti elettrici da un elettricista specializzato per mezzo di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

#### **Non mettete mai in funzione l'apparecchio se:**

– l'apparecchio, l'alimentatore o il cavo di collegamento sono danneggiati.

– l'apparecchio è caduto, la testina è visibilmente danneggiata o il funzionamento risulta limitato; l'utilizzo potrebbe, infatti, causare lacerazioni sulla pelle.

– l'apparecchio è danneggiato e le parti elettriche sono scoperte.

– se liquidi o corpi estranei sono penetrati all'interno dell'apparecchio.

In tutti questi casi staccate immediatamente l'apparecchio dalla corrente e informate il servizio clienti tecnico!

• Verificate che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dell'alimentatore.

• L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio.

• È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• Tenete lontano dalla portata dei bambini il materiale della confezione come ad es. la plastica da imballaggio

• Proteggete il cavo di collegamento dai danni: non tirate mai il cavo. Afferrate l'alimentatore per estrarlo dalla presa di corrente. Mantenete lontano da superfici calde sia il cavo che l'apparecchio. Controllate regolarmente che il cavo di collegamento non sia danneggiato. Il materiale isolante non deve essere danneggiato né schiacciato. Non avvolgete mai il cavo intorno all'apparecchio.

• Per evitare qualsiasi pericolo, le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio clienti autorizzato.

• Se il cavo di collegamento dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da personale in possesso di una

qualifica equivalente per evitare qualsiasi pericolo.

• Non esponete per lungo tempo l'apparecchio a temperature estreme (-0°C / +40°C).

• Non toccate il rasoio quando la macchina tagliacapelli è in funzione.

• Staccate lo spinotto prima di pulire la macchina tagliacapelli.

• Inserite e estraete i pettini in dotazione solo quando la macchina è spenta. L'utilizzo di altri pettini rispetto a quelli in dotazione può pregiudicare il funzionamento o danneggiare persino la macchina.

• Utilizzate esclusivamente la stazione di ricarica EFALOCK corrispondente per ricaricare la macchina tagliacapelli.

#### **Smaltimento**



Se l'apparecchio elettrico non può più essere utilizzato, deve essere consegnato agli appositi impianti pubblici locali di smaltimento. Di norma tali impianti di smaltimento mettono a disposizione punti di raccolta separati per gli apparecchi elettrici (centri di riciclaggio, centri di raccolta, ecc.).

Gli elettrodomestici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Ciò vale anche per gli elettrodomestici che non sono stati utilizzati in ambito domestico, ma ad es. nelle







industrie o nei laboratori. Poiché gli appositi impianti di smaltimento pubblici locali non accettano gli elettrodomestici non utilizzati in ambito privato, il loro centro di assistenza fornisce le informazioni riguardanti lo smaltimento ecocompatibile.

Prima dello smaltimento, le batterie devono essere scaricate completamente.

### Batteria a litio Stage 2

La batteria a litio Stage 2 è una batteria a litio di ultima generazione. Questa batteria conserva la sua totale efficienza anche dopo molti cicli di ricarica/scaricamento (fino a 2.000 processi di ricarica senza perdita di capacità). L'impiego della tecnologia più moderna rende la batteria resistente agli effetti causati dalla temperatura e impedisce anche la produzione di calore invece possibile nelle comuni batterie al litio.

### Dati tecnici

#### Macchina tagliacapelli

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Azionamento:                | motore DC         |
| Batteria:                   | litio Stage 2     |
| Durata di funzionamento     | fino a 240 minuti |
| Tempo di ricarica completa: | 150 minuti        |
| ricarica rapida:            | 20 minuti         |
| Ampiezza di taglio          | 40 mm             |
| Peso                        | 220 g             |

#### Alimentatore


|                    |                                  |
|--------------------|----------------------------------|
| Input:             | 100-240 Volt ~ 50/60 Hz – 200 mA |
| Output             | 5 Volt – 1200 mA                 |
| Lunghezza del cavo | 2,5 m                            |

Salvo modifiche tecniche.

Le immagini nelle presenti istruzioni possono divergere dalla realtà.

**EFAQLOCK®**  
PROFESSIONAL

EFAQLOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Germania

|  |  |
|--|--|
|   |  |
| <small>Firma</small>   |  |
| <b>GARANZIA</b>  |  |
| In caso di reclamo, rivendicazioni di garanzia ed eventuali necessarie riparazioni, inviare questo coupon compilato in tutte le sue parti. |  |
| <b>EFAQLOCK®</b><br>PROFESSIONAL   |  |
| <small>Data di ricevimento</small>   |  |



## SE EFALOCK XC-300 – Professional High Performance Clipper

Grattis till din nya EFALOCK XC-300 – en professionell hårklippare som sätter helt nya standarder genom följande fördelar:

- Användning av den senaste litiumbatteritekniken Stage 2.

- Denna teknik möjliggör extra snabb uppladdning: 20 minuter för snabbbladdning och 150 minuter för fullständig laddning av batterierna.

- Särskilt lång driftstid på upp till 240 minuter (när batteriet är fullständigt uppladdat).

- Styrning med mikroprocessor: Jämn gång oberoende av batteriets laddningsstatus. Ingen överladdning av batteriet, ingen överhettning av motorn.

- Långlivat black ceramic klipphuvud

- Enkelt byte av skärhuvud, enkel rengöring.

- Batteri- och kabeldrift.

- Särskilt ergonomisk form som inte tröttrar ut användaren.

- Låg vikt för bekvämare användning (220 g).

- Med laddstation, 4 kamtillsatser, rengöringsborste och smörjoljaflaska.

Mycket nöje med dina nya EFALOCK hårklippare!

### BRUKSANVISNING

Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten. Fäst särskild vikt

vid säkerhetsanvisningarna för att undvika risken för personsador eller skador på hårklipparen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om hårklipparen byter ägare ska bruksanvisningen medfölja produkten.

### Avsedd användning

EFALOCK hårklippare är endast avsedd för professionell klippning av hår på huvudet hos människor, skägg eller ögonbryn.

### Driftsättning och laddning av batterier

Hårklipparen är inte fullständigt uppladdad vid leverans. Ladda apparaten helt innan du använder den för första gången.

- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på typskylten.

- Anslut nätdelen till strömmen och sätt i kontakten i laddstationen som ska stå på ett jämnt underlag. Placera sedan maskinen i laddstationen eller anslut nätdelen direkt till apparaten.

- Det tar ca 150 minuter innan hårklipparen är fullständigt laddad. Under laddning lyser driftsindikeringen RÖTT, när batteriet är färdigladdat lyser den GRÖNT.

- Att ladda upp batteriet innan det har laddats ur helt påverkar inte hårklipparens prestanda. Du kan trots det förlänga batteriets driftstid genom att med jämna mellanrum låta apparatens batteri laddas ur full-

ständigt och sedan ladda upp det helt (150 minuter).

### Användning

- Hårklippern slås av och på med on/off knappen. När apparaten är påslagen lyser driftsindikeringen GRÖNT.



För fram justeringsknappen till önskad Nivå för att klippa håret kortare. Tryck och håll in låsknappen, dra sedan Tillbaka justeringsknappen för att klippa håret Längre eller för att återställa.

(1.0 mm | 1.3 mm | 1.6 mm | 1.9 mm)

- Skärhuvudet kan förses med olika kamtillsatser för olika skärlängder. Tillsatserna finns i storlekarna 3 mm, 6 mm, 9 mm och 12 mm och medföljer hårklipparen.

### Rengöring och underhåll

För att hårklipparen ska bibehålla sin skärprestanda bör den rengöras och smörjas regelbundet, helst varje dag, på följande sätt:

- Slå från apparaten.

- Ta bort kamtillsatsen om denna används.

- Knappen för att justera längden på skärhuvudet bör ställas ner helt till 1.9 mm.

- Placera först den nedre delen i maskinen. Denna ska



passa perfekt. Efter det så tryck in toppen på Klipp huvudet in mot maskinen. Om du känner för mycket motstånd så bruka inte överdrivet våld För att förhindra eventuella skador. Gör istället om proceduren igen och se om du följt Instruktionerna rätt.

- Rengör hårklypparen från hår och smuts med rengöringsborsten.
- Ta försiktigt bort skärhuvudet genom att trycka ned det uppifrån, och avlägsna sedan hår från skärhuvud och apparat med rengöringsborsten.

Om du använder apparaten regelbundet rekommenderar vi att du oljar in skärhuvudet varje dag.

- Tryck ned skärhuvudet uppifrån för att ta av det. Tryck nu försiktigt på motorfästet så att skäret lyfter lätt från skärhuvudet. Olja in alla ställen där skärhuvud och skär kommer i kontakt med varandra. Använd endast medföljande specialolja (avdunstar inte och hindrar inte skärets rörelse).

- Återställ knappen för att justera längden på skärhuvudet igen helt ner till 1.9mm.

- Använd en fuktig trasa för att rengöra huset och laddstationen.

- Använd inga aggressiva eller frätande ämnen för rengöring.

Om skärhuvudets skärprestanda avtar med tiden kan skärhuvudet bytas ut (finns att köpa som reservdel).

Problemsökning/funktionsfel på hårklypparen

- Apparaten fungerar inte resp. kan inte slås på?

- > Är batteriet tomt? Placera apparaten i laddstationen när denna är ansluten till strömmen, eller anslut nätdelen direkt till apparaten. Snabbladdning tar ca 20 minuter. Du kan fortsätta att använda apparaten även om kabeln är inkopplad.

- > Kontrollera strömförsörjningen så att nätspänningen är korrekt.

- Hårklypparen slås från automatiskt.

- > Ladda apparatens batteri eller anslut kabeln.

- Hårklypparen "hacker"?

- > Rengör och olja in apparaten regelbundet, helst varje dag om den används ofta. Följ anvisningarna för rengöring ovan.

- Hudskador

- > Har du tryckt apparaten för kraftigt mot huden vid användning? Tryck inte för kraftigt.

- > Är skärhuvudet defekt? Kontrollera om skärhuvudet har skador eller om det arbetar ojämnt. Byt ut skärhuvudet vid behov.

#### Säkerhetsanvisningar

Hårklypparen är endast avsedd för professionellt bruk.

- Apparaten får inte tas isär.

- Försök aldrig att avlägsna damm eller smuts från apparatens insida med hjälp av ett spetsigt föremål, t.ex. nål eller kamskaft.

- Nätdelen får aldrig anslutas till växelström. Kont-

rollera om spänningen på strömförsörjningen stämmer överens med spänningen på nätdelens typskylt.

- Apparaten, nätdelen och anslutningsledningen får inte sänkas ned i vatten eller spolås under rinnande vatten.

- Se till att det inte hamnar vätska i apparatens insida.



- Använd inte hårklypparen i närheten av badkar, duschar, tvättfat eller andra typer av behållare med vatten, och inte heller med våta händer.

- Om apparaten hamnar i vatten ska du dra ut nätdelen innan du tar upp den ur vattnet. Apparaten får därefter inte användas.

- Om apparaten används i badrummet ska du alltid dra ut kontakten efter användning. Fukt och vatten utgör nämligen en risk även om strömbrytaren är fränslagen.

- Montering av en jordfelsbrytare med en nominell aktiveringsström på mindre än 30 mA i bostadsinstallationen erbjuder ett extra skydd. Vi rekommenderar att du låter en behörig elektriker säkra strömkretsarna med en jordfelsbrytare.





### Använd aldrig apparaten i följande fall:

– Om apparaten, nätkontakten eller anslutningskabeln är defekta.

– Om apparaten har fallit ned, om det finns synliga skador på skärhuvudet eller om funktionen är begränsad, eftersom det annars kan leda till hudskador.

– Om apparaten har sådana skador att elkomponenter har frilagts.

– Om det har hamnat vätska eller främmande föremål i apparatens insida.

I ovan nämnda fall ska du omedelbart dra ut nätkontakten och kontakta teknisk kundtjänst.

• Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på nätdelens typskylt.

• Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet av och kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.

• Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

• Även förpackningsmaterial, t.ex. skyddsfolie, ska förvaras oåtkomligt för barn.

• Skydda anslutningskabeln mot skador: Dra aldrig i kabeln för att ta ut kontakten ur uttaget utan ta alltid tag i själva nätdelen. Håll kabeln och apparaten borta

från varma ytor. Kontrollera med jämna mellanrum om kabeln är skadad. Isoleringen får inte vara skadad eller inklämd. Vira aldrig kabeln runt apparaten.

• Reparationer får endast utföras av auktoriserad kundtjänst i syfte att undvika skador.

• Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika skador.

• Utsätt inte apparaten för extrema temperaturer (under 0 °C/över 40 °C) under längre perioder.

• Ta inte på skäret när apparaten är påslagen.

• Koppla apparaten från strömmen innan du rengör den.


• Medföljande kamtillsatser får endast sättas fast och tas av när apparaten är fränslagen. Använd inte andra kamtillsatser än de som medföljer apparaten eftersom det kan leda till skador på apparaten.

• Använd endast tillhörande EFALOCK laddstation för att ladda härklipparen.





## Avfallshantering

 När apparaten är uttjänt ska den lämnas in på en kommunal avfallshanteringsanläggning. I regel har dessa anläggningar speciella uppsamlingsplatser för elektriskt och elektroniskt avfall (t.ex. återvinningsstationer).

Elektriskt och elektroniskt avfall får inte slängas i hushållsavfallet.

Detta gäller även avfall från produkter som används inom industrin och hantverksbranschen. Under förutsättning att de ansvariga avfallshanteringsanläggningarna tar emot avfall av elutrustning som använts för icke-privat bruk, kan man här få information om miljövänlig hantering av sådant avfall.

Urladda batterier helt före avfallshantering.

## Litiumbatteri Stage 2

Stage-2-batteriet är den senaste generationens litiumbatteri. Batteriet bibehåller sin fulla kapacitet även efter många laddnings- och urladdningsomgångar (upp till 2 000 omgångar utan kapacitetsförlust). Tack vare denna moderna teknik är batteriet okänsligt mot temperatursvängningar och utvecklar

heller ingen egenvärme, vilket är vanligt hos konventionella litiumbatterier.

## Tekniska specifikationer

### Härklippare

Drivenhet: DC-motor  
Batteri: Litium Stage 2  
Driftstid: Upp till 240 minuter  
Laddtid:  
Fullständig uppladdning: 150 minuter  
snabbladdning: 20 minuter  
Skärbredd: 40 mm  
Vikt: 220 g

### Nätdel

Ingångseffekt: 220–240 volt ~ 50/60 Hz – 200 mA  
Utgångseffekt 5 volt – 1200 mA  
Kabellängd: 2,5 m

Med reservation för tekniska ändringar  
Bilderna i denna bruksanvisning kan avvika från den faktiska produkten.

**EFAQLOCKA**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

EFAQLOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Tyskland



## CZ EFALOCK XC-300 – Professional High Performance Clipper

Srdečně děkujeme, že jste si koupili strojek na stříhání vlasů EFALOCK XC-300, který v oblasti profesionálních zastříhovačů definuje zcela nová měřítka:

- použití nejnovější technologie Lithium Stage 2
  - krátká doba nabíjení: 20 minut při rychlém nabití, 150 minut při úplném nabití akumulátoru
  - výjimečně dlouhá provozní doba: až 240 minut (při zcela nabitém akumulátoru)
  - řízení mikroprocesorem: rovnoměrný chod nezávisle na stavu nabití akumulátoru, zabraňuje přetížení akumulátoru a přehřátí motoru
  - black ceramic břit s dlouhou životností
  - jednoduchá výměna stříhací hlavy, snadné čištění
  - akumulátorový i síťový provoz
  - ergonomický tvar umožňuje obzvláště bezúnavnou práci
  - příjemně nízká hmotnost (220 g)
  - včetně nabíječky, 4 hřebenových nástavců, čistícího kartáčku, lahvičky s olejem
- Kartěže Vám příjemnou práci s Vaším novým strojkem na stříhání vlasů EFALOCK.

### NÁVOD K OBSLUZE

Před prvním použitím strojku na vlasy si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze, zejména „bezpečnostní pokyny“. Zabráňte tak případným nebezpečím a poškozením strojku v důsledku chybné obsluhy. Návod k obsluze si uschovejte pro případné pozdějšímu nahlédnutí. V případě dalšího prodeje nebo darování strojku jiné osobě předejte i tento návod k obsluze.

### Použití k určenému účelu

Strojek na stříhání vlasů EFALOCK se smí používat jen ke stříhání lidských vlasů, zastříhování vousů a obočí při profesionálním využití.

### Zprovoznění a nabíjení akumulátoru

Akumulátor strojku na stříhání vlasů není při dodání plně nabitý. Před prvním zprovozněním proto prosím akumulátor plně nabijte.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Zasuňte zástrčku síťového kabelu do síťové zásuvky a druhou koncovou zástrčku do zásuvky nabíječky stojící na rovném podkladu. Poté připojte strojek na vlasy k nabíječce.
- Plně nabití akumulátoru trvá cca 150 minut. Během nabíjení svítí ČERVENÁ provozní kontrolka. Při plném nabití se rozsvítí ZELENÁ provozní kontrolka.
- Nabíjení ne zcela vybitého akumulátoru nemá žádný vliv na výkonnost Vašeho strojku. Životnost akumulátoru můžete prodloužit, pokud akumulátor občas vybijete až do úplného zastavení strojku a následně ho opět plně nabijete (150 minut).

### Použití

• vlasový strojek s ovládáním on/off

Při zapnutém strojkou svítí ZELENÁ provozní kontrolka.



Posuňte tlačítko nastavení bříty nahoru, abyste dosáhli zmenšení délky stříhu.

Pokud chcete stříh delší, zmáčkněte tlačítko zámku a posuňte tlačítko nastavení bříty směrem dolů.

(1.0 mm | 1.3 mm | 1.6 mm | 1.9 mm)

• Pro různé délky stříhu lze na stříhací hlavu nasadit hřebenové nástavce. Součástí dodávky jsou hřebenové nástavce pro délku stříhu 3 mm, 6 mm, 9 mm a 12 mm.

### Čištění a údržba

K zajištění optimálního stříhového výkonu je třeba strojek pravidelně – nejlépe denně – čistit a olejovat:

- Vypněte strojek.
- Sejměte hřebenový nástavec, pokud je nasazen.
- Zbavte strojek vlasů a nečistot a použijte k tomu čistící kartáček.

Tlačítko pro nastavení délky stříhací hlavy by mělo být zcela otočeno na 1.9 mm.

Opatrně vyjměte stříhací hlavu z vlasového strojku tahem oběma rukama za špičku stříhací hlavy. Odstraňte z ní vlasy a případné další nečistoty pomocí přiloženého štětceku.

Naolejujte stříhací hlavu: při pravidelném používání doporučujeme provádět tento krok každý den. Naolejujte stříhací hlavu 5 kapkami oleje každý den. Kapky aplikujte na přesně vyznačená místa. Používejte pouze olej speciálně určený pro daný strojek (neřeďte jej, neomezujte chod přístroje).

Nastavte tlačítko pro volbu délky stříhu na 1.9 mm. Prvně umístěte spodní část přístroje, tak aby byla zcela nasazená.

Teprve po tomto kroku nasadte stříhací hlavu na strojek.

Pokud cítíte příliš velký odpor, nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození. Místo toho opakujte celý proces od začátku a sledujte zdali jste správně dodrželi uvedený postup. • K čištění krytu a nabíječky použijte prosím jen vlhký hadřík.

• K čištění nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čistící prostředky. Dojde-li v průběhu používání strojku



k postupnému snižování výkonu stříhací hlavy, lze ji vyměnit (k dodání jako náhradní díl)

### Řešení problému / Pokud strojek na vlasy nefunguje

...

• Strojek na vlasy nefunguje resp. Strojek nejde zapnout?  
> Není vybitý akumulátor? Vložte strojek do stojanu nabíječky (připojené k síti) nebo připojte nabíječku přímo ke strojkou. Rychlé nabíjení trvá pouze 20 minut. Strojek můžete samozřejmě používat i v kabelovém provozu.

> Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku strojkou souhlasí se síťovým napětím.

• Strojek na vlasy se sám vypíná.

> Nabíjte prosím akumulátor nebo pracujte dále v kabelovém provozu.

• Strojek na vlasy „trhá“

> Strojek pravidelně čistěte a promazávejte olejem, při intenzivním používání nejlépe denně. Postupujte přitom prosím shora uvedeného postupu.

• Poranění kůže

> Netlačte příliš silně na strojek? Pokuste se při stříhání snížit tlak na strojek.

• Poškozená stříhací hlava.

> Zkontrolujte, zda stříhací hlava nevykazuje poškození nebo asymetrický chod, případně hlavu vyměňte.

### Bezpečnostní pokyny

• Tento strojek na stříhání vlasů je určen výlučně k profesionálnímu použití.

• Kryt strojkou na vlasu se nesmí být otevřen.

• Nikdy se nepokoušejte z vnitřku strojkou odstraňovat prach nebo nečistoty špičatým předmětem jako

například jehlou nebo špičkou hřebenu.

• Nabíječka se smí připojit jen na zdroj střídavého proudu. Zkontrolujte prosím, zda síťové napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku strojkou.

• Strojek, nabíječku a kabel nikdy neponořujte do vody a nikdy je neoplachujte tekoucí vodou.

• Do vnitřku přístroje se nikdy nesmějí dostat žádné kapaliny.



• Nepoužívejte strojek v blízkosti koupacích van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou a strojek nikdy nepoužívejte s mokřými rukama.

• Spadne-li přístroj do vody, vždy ihned vytáhněte kabelovou zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a teprve poté přístroj vyndejte z vody. Přístroj se poté již v žádném případě nesmí použít.

• Používá-li se strojek na vlasy v koupelně, musí se po jeho použití vždy vytáhnout kabelová zástrčka ze síťové zásuvky, protože blízkost vody vždy představuje nebezpečí, a to i tehdy, je-li přístroj vypnutý.

• Dodatečnou ochranu skýtá v bytovém elektrickém okruhu instalovaný chránič se jmenovitým spouštěcím proudem nižším než 30 mA. Doporučujeme Vám, abyste si tento chránič nechali instalovat svým elektrikářem.

### Strojek na vlasy nikdy nezapínejte pokud:

– přístroj, síťová zástrčka nebo přírodní kabel vykazují známky jakéhokoli poškození,

– přístroj spadl na zem, stříhací hlava vykazuje viditelná poškození nebo je-li funkčnost přístroje jinak omezena, protože může dojít k poranění pokožky.

– přístroj je poškozen tak, že jsou jeho elektrické součásti odkryty,

– do vnitřku strojkou vnikly kapaliny nebo cizorodé předměty.

V každém z těchto případů ihned přístroj odpojte ze sítě a informujte technický servis!

• Zkontrolujte, zda síťové napětí je shodné s napětím uvedeným na typovém štítku strojkou.

• Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi ani k používání osobami, které pro řádné používání nemají nezbytné zkušenosti a znalosti, pokud není zaručena jejich instruktaž a dohled nad používáním přístroje osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost.

• Děti musejí být pod dohledem, aby bylo vyloučeno, že si s přístrojem nebudou hrát.

• Udržujte mimo dosah dětí také obalový materiál jako například fólie, apod.

• Chráňte přírodní kabel před poškozením. Kabelovou zástrčku nikdy ze síťové zásuvky nevytahujte tahem za kabel, nýbrž tahem za uchopnou zástrčku. Udržujte přírodní kabel a přístroj v bezpečné vzdálenosti od horkých ploch. Pravidelně kontrolujte, zda kabel nevykazuje žádná poškození. Izolace nesmí být poškozena ani promáčknutá. Kabel nikdy neomotávejte kolem přístroje.

• K zamezení jakéhokoli ohrožení smí opravy provádět jen autorizovaný servis.

• Dojde-li k poškození přírodního kabelu přístroje, musí kabel vyměnit výrobce, jeho technický servis nebo jiná podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k žádnému ohrožení.

• Přístroj nevystavujte po delší dobu extrémním teplotám (pod 0°C / nad 40°C).





- Při zapnutém strojku na vlasy se nedotýkejte bříty.
- Před každým čišťením strojku na vlasy vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze síťové zásuvky.
- Hřebenové nástavce, které jsou součástí dodávky, nasazujte a vyměňujte vždy jen ve vypnutém stavu přístroje. Použití jiných, než spolu s přístrojem dodaných hřebenových nástavců, může omezit nebo dokonce poškodit funkci přístroje.

• K nabíjení akumulátoru strojku na vlasy používejte výlučně nabíječku EFALOCK, která je součástí dodávky.

#### Likvidace



Nebude-li tento elektrický přístroj již používán, musí být dán do sběrného místa zřízeného k odborné likvidaci. Tato zařízení místa obvykle zřizují speciální sběrná místa pro elektrospotřebiče (recyklační dvory, sběrné dvory, atd.).

Elektrospotřebiče nepatří do popelnic na smíšený odpad.

To platí i pro elektrospotřebiče, které se naposledy používaly v jiném než soukromém sektoru, tzn. například v oblasti živnostenského a řemeslného podnikání. Pokud místně příslušná veřejná sběrná zařízení přijímají jen elektrospotřebiče pocházející ze soukromého sektoru, poskytují jejich poradenská střediska informace o ekologické likvidaci těchto elektrospotřebičů.

Před likvidací musejí být akumulátory kompletně vybity.

#### Akumulátor Lithium Stage-2

Akumulátor Lithium Stage-2 je lithiová baterie nejnovější generace. Tento akumulátor si i po mnoha nabíjecích a vybitých cyklech udržuje svou plnou výkonnost (až do 2.000 nabíjecích cyklů bez ztráty kapacity). Použití nejnovější technologie zaručuje odolnost akumulátoru proti vlivům tepla a zabraňuje vzniku vlastního tepla typického pro obyčejné lithiové akumulátory.

#### Technická data

#### Strojek na střihání vlasů

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| Pohon                           | elektromotor na stejnosměrný proud |
| Akumulátor                      | Lithium Stage 2                    |
| Provozní doba                   | až 240 minut                       |
| Doba nabíjení kompletní nabití: | 150 minut                          |
| rychlé nabití:                  | 20 minut                           |
| Šířka střihu                    | 40mm                               |
| Hmotnost                        | 220g                               |

#### Síťový díl

|              |                               |
|--------------|-------------------------------|
| Vstup        | 100-240 V ~ 50/60 Hz – 200 mA |
| Výstup       | 5 V – 1200 mA                 |
| Délka kabelu | 2,5 m                         |

Technické změny vyhrazeny.

Ilustrace v tomto návodu k obsluze mohou být odlišné.

**EFALOCK**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

EFALOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Německo



ZÁRUKA

Při reklamaci, záručních opravách či eventuaálních nutných opravách prosím vyplňte tento kupon a přiložte spolu s reklamací.

Prořez

EFALOCK<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL

Datum uložení





PL EFALOCK XC-300 –  
Professional High Performance Clipper

Serdecznie dziękujemy za zakup maszynki do strzyżenia KYONE, która ustanawia nowe standardy dla tych urządzeń: Wykorzystanie najnowszej technologii Lithium Stage-2

Bardzo krótki czas ładowania: 20 minut szybkiego ładowania, 150 minut pełnego ładowania baterii  
Szczególnie długi okres użytkowania: do 240 minut (przy całkowicie naładowanej baterii)

Sterowanie mikroprocesorem: pętla równomierna, niezależnie od poziomu naładowania baterii, zabezpieczenie przed nadmiernym naładowaniem baterii, silnik nie przegrzewa się

Nóż tnący o długiej żywotności black ceramic, łatwa do wymiany głowica tnąca, łatwa do czyszczenia, użycie z kablem lub bez, specjalny kształt ergonomiczny, zapobiega zmęczeniu, dobra niewielka waga (220g), ze stacją ładowania, 4 nasadek grzebieniowych, szczoteczka do czyszczenia, butelka z olejem

Życzymy samych przyjemności podczas korzystania z maszynki do strzyżenia KYONE.

#### Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, nie wolno zapomnieć przede wszystkim o przeczytaniu zasad

bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. W ten sposób można zabezpieczyć się przed możliwymi niebezpieczeństwami oraz urządzenie przed nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcję obsługi należy przechowywać w miejscu łatwo dostępnym do kolejnego przeczytania. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy się upewnić, że została dołączona instrukcja obsługi.

#### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszynka do strzyżenia KYONE jest przeznaczona tylko do zastosowań profesjonalnych, do obcinania włosów na głowie ludzi, brody lub brwi.

#### Uruchomienie i ładowanie baterii

Maszynka do strzyżenia w momencie dostawy nie jest całkowicie naładowana. Dlatego przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować baterię. Przed rozpoczęciem ładowania należy się upewnić, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu. Podłączyć dostarczony kabel do zasilania sieciowego i do stacji ładowania. Upewnić się, że stacja ładowania jest ustawiona na stabilnym podłożu. Następnie można ustawić urządzenie na stacji ładowania. Przewód można włożyć bezpośrednio w urządzenie. Czas do całkowitego naładowania baterii wynosi około 150 minut. W czasie ładowania świeci się CZERWONA kontrolka. Po całkowitym naładowaniu baterii powinna zaświecić się ZIELONA kontrolka. Ładowanie nie rozładowanej jeszcze (całkowicie)

baterii nie ma wpływu na wydajność urządzenia. Zalecamy jednak, aby od czasu do czasu całkowicie rozładować baterię, a następnie całkowicie ją naładować (150 minut), aby wydłużyć okres żywotności baterii.

#### Użytkowanie

Maszynkę do strzyżenia włosów obsługuje się oraz włącza i wyłącza przy pomocy przycisku włącznika/wyłącznika. Podczas włączania urządzenia powinna zaświecić się ZIELONA kontrolka.

W przypadku strzyżenia na różną grubość można umieścić nasadki grzebieniowe na głowicy tnącej. Są one dostarczane wraz z urządzeniem w rozmiarach 3, 6, 9 i 12 mm.



Aby zmniejszyć długość strzyżenia, dźwignię regulacyjną należy przesunąć do góry. Wciśnij przycisk odryglowania i przesunij dźwignię regulacyjną z powrotem, aby zwiększyć długość strzyżenia.  
(1.0 mm | 1.3 mm | 1.6 mm | 1.9 mm)



### Czyszczenie i konserwacja

Aby zachować optymalną wydajność strzyżenia urządzenia, należy je regularnie konserwować, najlepiej codziennie czyścić i oliwić. Wyłączyć urządzenie i zdjąć nasadkę grzebieniową z głowicy tnącej, jeżeli jest używana. Usunąć wszystkie włosy i inne zanieczyszczenia za pomocą dostarczonej szczoteczki.

Przycisk ustawiania długości głowicy tnącej musi znajdować się całkowicie na dolne w pozycji 1.9. Ostrożnie zdjąć głowicę tnącą z urządzenia, naciskając obydwoma rękami od góry głowicę tnącą. Usunąć włosy z głowicy tnącej i oczyścić urządzenie dostarczoną szczoteczką.

Naoliwić głowicę tnącą, w przypadku regularnego użytkowania urządzenia zalecamy robić to codziennie.

Oliwić głowicę tnącą codziennie 5 małymi kropelkami oleju. Wszystkie kropelki należy stosować dokładnie w podanym miejscu. Stosować tylko specjalny olej, dostarczany z urządzeniem (nie rozcieńczać, nie szkodzi to pracy głowicy tnącej). Ustawić przycisk na długości używania głowicy tnącej ponownie całkowicie do dołu w pozycji 1.9. Ustawić najpierw dolną część głowicy tnącej w maszynce do ścinania włosów. Muszą być idealnie

dopasowane do siebie. Następnie wcisnąć górną część głowicy tnącej w maszynkę do ścinania włosów. Jeżeli wyczuwalny jest zbyt duży opór, nie należy użyć za dużo siły, aby nie dopuścić do uszkodzeń. Powtórzyć czynności i sprawdzić, czy zostały one wykonane zgodnie z instrukcją obsługi.

Aby wyczyścić obudowę urządzenia, można użyć lekko zwilżonej ścierki. Podczas czyszczenia nie wolno używać agresywnych ani rysujących środków czyszczących. Jeżeli w trakcie użytkowania głowica tnąca będzie ścinać mniej włosów, należy ją wymienić na nową (dostępną jako część zapasową).

### Rozwiązywanie problemów / jeżeli urządzenie nie działa...

Urządzenie nie działa lub nie włącza się:  
Czy bateria nie jest rozładowana? Włożyć urządzenie do stacji ładowania (podłączonej do zasilania sieciowego) lub podłączyć urządzenie bezpośrednio do zasilania sieciowego. Szybkie ładowanie trwa tylko 20 minut. Można również pracować dalej z zasilaniem sieciowym.  
Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do właściwego zasilania sieciowego

Urządzenie wyłącza się samoczynnie:

Naładować urządzenie lub pracować z urządzeniem podłączonym za pomocą dostarczonego kabla

Urządzenie przerywa działanie w trakcie pracy. Regularnie czyścić i oliwić urządzenie. W przypadku intensywnego użytkowania najlepiej codziennie. Postępować dalej zgodnie z powyższym opisem.

### Obrażenia skóry

Czy podczas korzystania z urządzenia było ono zbyt mocno dociskane do skóry? Unikać dociskania do skóry.

Uszkodzona głowica tnąca? Sprawdzić głowicę tnącą pod kątem uszkodzeń lub nieregularnej powierzchni cięcia (równe prowadzenie). Jeżeli głowica tnąca jest uszkodzona, należy ją wymienić na nową.

### Instrukcje bezpieczeństwa

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań profesjonalnych.

Pod żadnym pozorem użytkownik nie może otwierać urządzenia. Może to robić tylko dostawca. Nigdy nie próbować usuwać materiałów ani innych zanieczyszczeń z wnętrza urządzenia za





pomocą zaostrego przedmiotu, np. igły lub końcówki grzebienia.

Wtyczkę można podłączyć tylko do prądu przemiennego. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu. Urządzenie i kabel sieciowy nigdy nie mogą zetknąć się z wodą.

Upewnić się, że z urządzeniem nie stykają się płyny.

Nigdy nie wolno używać urządzenia w pobliżu łazienki, prysznicza, umywalki lub w innych miejscach, w których występuje woda lub pary. Nie używać urządzenia wilgotnymi rękami.

#### **Nie wolno użytkować urządzenia w następujących sytuacjach:**

Urządzenie lub część kabla zasilania są uszkodzone  
Urządzenie upadło i na urządzeniu lub na głowicy do strzyżenia widoczne są uszkodzenia, ponieważ może to spowodować zranienia na skórze.

Urządzenie jest tak uszkodzone, że widoczne są części elektryczne

Jeżeli do środka urządzenia dostała się woda, płyny lub inne materiały zawsze należy odłączyć urządzenie bezpośrednio od zasilania sieciowego i powiadomić serwis techniczny

Urządzenie nie jest przeznaczone do używania

przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych (w tym dzieci) ani przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie lub wiedzę z zakresu obsługi urządzenia; chyba że pod nadzorem osoby z wymaganą wiedzą

Dzieci muszą być cały czas nadzorowane, aby zapewnić, że nie będą bawić się urządzeniem  
Materiały opakowaniowe, takie jak folia, należy trzymać z daleka od dzieci  
Chronić dostarczony kabel przed uszkodzeniami, nie ciągnąć za kabel, lecz zawsze wyjmować go za wtyczkę. Upewnić się, że kabel nie styka się z ciepłymi przedmiotami. Sprawdzać regularnie, czy kabel nie jest uszkodzony. Nigdy nie owijać kabla wokół urządzenia.

Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, naprawy mogą wykonywać tylko upoważnione osoby / zakład.

Nie narażać urządzenia na działanie temperatur niższych niż 0°C lub wyższych niż 40°C

Jeżeli urządzenie jest włączone, nie wolno dotykać rękami głowicy tnącej

Upewnić się, że kabel urządzenia został odłączony przed czyszczeniem urządzenia, przed wymianą lub włożeniem nasadek grzebieniowych bądź przed wyjęciem głowicy tnącej

Wkładanie nasadek grzebieniowych, które nie zostały oryginalnie dostarczone z maszyną, może spowodować uszkodzenia  
Do ładowania urządzenia należy stosować wyłącznie dostarczoną ładowarkę z kablem.

#### **Bateria litowa Stage-2**

Bateria litowa Stage-2 jest całkowicie nową baterią litową. Ta bateria zachowuje swoją pełną wydajność również po wielokrotnym ładowaniu (ładowanie nawet 2000 razy bez utraty wydajności).

Dzięki zastosowaniu najnowszych technologii bateria litowa Stage-2 nie jest wrażliwa na wysokie temperatury (jak większość innych baterii litowych), a podczas jej użytkowania nie występuje niebezpieczeństwo pożaru ani wybuchu. Baterię należy utylizować oddzielnie lub oddać ją do specjalnego zakładu bądź do lokalnego zakładu zbierania odpadów.





#### Dane techniczne

Maszynka do strzyżenia XC-300

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Silnik:                    | silnik DC                  |
| Bateria:                   | litowa Stage-2             |
| Okres użytkowania baterii: | do 240 minut               |
| Czas ładowania:            | pełne ładowanie 150 minut  |
| szybkie ładowanie          | 20 minut                   |
| Szerokość cięcia:          | 40mm                       |
| Wejście:                   | 220-240V - 50/60Hz - 200Ma |
| Wyjście:                   | 5V - 1200Ma                |
| Długość kabla:             | 2,5 m                      |

Możliwe zmiany techniczne.

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mogą się różnić od oryginalnego egzemplarza.

**EFAQLOCK**®  
PROFESSIONAL  
EFAQLOCK Professional Tools GmbH  
D-97092 Würzburg  
Germany

#### GWARANCJA

W przypadku reklamacji, roszczeń gwarancyjnych oraz ewentualnie koniecznych napraw proszę wypełnić kupon i go odesłać.



**EFAQLOCK**®  
PROFESSIONAL

\_\_\_\_\_

data zakupu

\_\_\_\_\_

podpis



# XC-300

Professional High Performance Clipper